



UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE
United States Patent and Trademark Office
Address: COMMISSIONER FOR PATENTS
P.O. Box 1450
Alexandria, Virginia 22313-1450
www.uspto.gov

APPLICATION NO.	FILING DATE	FIRST NAMED INVENTOR	ATTORNEY DOCKET NO.	CONFIRMATION NO.
10/659,792	09/11/2003	Eli Abir	101205.55175C6	5628

23911 7590 09/13/2007
CROWELL & MORING LLP
INTELLECTUAL PROPERTY GROUP
P.O. BOX 14300
WASHINGTON, DC 20044-4300

EXAMINER

NEWAY, SAMUEL G

ART UNIT	PAPER NUMBER
----------	--------------

2626

MAIL DATE	DELIVERY MODE
-----------	---------------

09/13/2007

PAPER

Please find below and/or attached an Office communication concerning this application or proceeding.

The time period for reply, if any, is set in the attached communication.

Office Action Summary	Application No.	Applicant(s)	
	10/659,792	ABIR, ELI	
	Examiner	Art Unit	
	Samuel G. Neway	2626	

-- The MAILING DATE of this communication appears on the cover sheet with the correspondence address --

Period for Reply

A SHORTENED STATUTORY PERIOD FOR REPLY IS SET TO EXPIRE 1 MONTH(S) OR THIRTY (30) DAYS, WHICHEVER IS LONGER, FROM THE MAILING DATE OF THIS COMMUNICATION.

- Extensions of time may be available under the provisions of 37 CFR 1.136(a). In no event, however, may a reply be timely filed after SIX (6) MONTHS from the mailing date of this communication.
- If NO period for reply is specified above, the maximum statutory period will apply and will expire SIX (6) MONTHS from the mailing date of this communication.
- Failure to reply within the set or extended period for reply will, by statute, cause the application to become ABANDONED (35 U.S.C. § 133). Any reply received by the Office later than three months after the mailing date of this communication, even if timely filed, may reduce any earned patent term adjustment. See 37 CFR 1.704(b).

Status

- 1) ☒ Responsive to communication(s) filed on 11 September 2003.
- 2a) ☐ This action is **FINAL**. 2b) ☐ This action is non-final.
- 3) ☐ Since this application is in condition for allowance except for formal matters, prosecution as to the merits is closed in accordance with the practice under *Ex parte Quayle*, 1935 C.D. 11, 453 O.G. 213.

Disposition of Claims

- 4) ☒ Claim(s) 1-236 is/are pending in the application.
- 4a) Of the above claim(s) _____ is/are withdrawn from consideration.
- 5) ☐ Claim(s) _____ is/are allowed.
- 6) ☐ Claim(s) _____ is/are rejected.
- 7) ☐ Claim(s) _____ is/are objected to.
- 8) ☒ Claim(s) 1-236 are subject to restriction and/or election requirement.

Application Papers

- 9) ☐ The specification is objected to by the Examiner.
- 10) ☐ The drawing(s) filed on _____ is/are: a) ☐ accepted or b) ☐ objected to by the Examiner.
Applicant may not request that any objection to the drawing(s) be held in abeyance. See 37 CFR 1.85(a).
Replacement drawing sheet(s) including the correction is required if the drawing(s) is objected to. See 37 CFR 1.121(d).
- 11) ☐ The oath or declaration is objected to by the Examiner. Note the attached Office Action or form PTO-152.

Priority under 35 U.S.C. § 119

- 12) ☐ Acknowledgment is made of a claim for foreign priority under 35 U.S.C. § 119(a)-(d) or (f).
- a) ☐ All b) ☐ Some * c) ☐ None of:
1. ☐ Certified copies of the priority documents have been received.
 2. ☐ Certified copies of the priority documents have been received in Application No. _____.
 3. ☐ Copies of the certified copies of the priority documents have been received in this National Stage application from the International Bureau (PCT Rule 17.2(a)).

* See the attached detailed Office action for a list of the certified copies not received.

Attachment(s)

- | | |
|--|---|
| 1) <input type="checkbox"/> Notice of References Cited (PTO-892) | 4) <input type="checkbox"/> Interview Summary (PTO-413) |
| 2) <input type="checkbox"/> Notice of Draftsperson's Patent Drawing Review (PTO-948) | Paper No(s)/Mail Date: _____ |
| 3) <input type="checkbox"/> Information Disclosure Statement(s) (PTO/SB/08) | 5) <input type="checkbox"/> Notice of Informal Patent Application |
| Paper No(s)/Mail Date: _____ | 6) <input type="checkbox"/> Other: _____ |

DETAILED ACTION.

Election/Restrictions

1. Restriction to one of the following inventions is required under 35 U.S.C. 121:
 - I. Claims 1 – 16, drawn to dictionary building using a two-language parallel corpora , classified in class 704, subclass 10.
 - II. Claims 17 – 29, drawn to translating a query from a source language to a target language using an intermediate third language, classified in class 704, subclass 2.
 - III. Claims 30 – 59, drawn to translating a query from a source language to a target language and analyzing corpus of documents in second language using translated query, classified in class 704, subclass 4.
 - IV. Claims 60 – 92, drawn to acquiring a knowledge base using overlapping word strings, classified in class 704, subclass 10.
 - V. Claims 93 – 236, drawn to creating a list of words occurring within a specified number of words of a query , classified in class 704, subclass 9.
2. Inventions II, III, IV, V and I are directed to related natural language processing. The related inventions are distinct if the (1) the inventions as claimed are either not capable of use together or can have a materially different design, mode of operation, function, or effect; (2) the inventions do not overlap in scope, i.e., are mutually exclusive; and (3) the inventions as claimed are not obvious variants. See MPEP § 806.05(j). In the instant case, the inventions as claimed can have a materially different

Art Unit: 2626

design, mode of operation, function, or effect. Furthermore, the inventions as claimed do not encompass overlapping subject matter and there is nothing of record to show them to be obvious variants.

3. Groups I and II:

Group I, drawn to dictionary building using a two-language parallel corpora, has a different function than Group II, which is drawn to translating a query from a source language to a target language using an intermediate third language.

4. Groups I and III:

Group I, drawn to dictionary building using a two-language parallel corpora, has a different function than Group III, which is drawn to translating a query from a source language to a target language and analyzing corpus of documents in second language using translated query.

Groups I and IV:

Group I, drawn to dictionary building using a two-language parallel corpora, has a different function than Group II, which is drawn to acquiring a knowledge base using overlapping word strings.

5. Groups I and V:

Group I, drawn to dictionary building using a two-language parallel corpora, has a different function than Group II, which is drawn to creating a list of words occurring within a specified number of words of a query.

6. Groups II and III:

Group II, drawn to translating a query from a source language to a target language using an intermediate third language, has a different function than Group III, which is drawn to translating a query from a source language to a target language and analyzing corpus of documents in second language using, translated query.

7. Groups II and IV:

Group II, drawn to translating a query from a source language to a target language using an intermediate third language, has a different function than Group IV, which is drawn to acquiring a knowledge base using overlapping word strings.

8. Groups II and V:

Group II, drawn to translating a query from a source language to a target language using an intermediate third language, has a different function than Group V, which is drawn to creating a list of words occurring within a specified number of words of a query.

9. Groups III and IV:

Group III, drawn to translating a query from a source language to a target language and analyzing corpus of documents in second language using, translated query, has a different function than Group IV, which is drawn to acquiring a knowledge base using overlapping word strings.

10. Groups III and V:

Group III, drawn to translating a query from a source language to a target language and analyzing corpus of documents in second language using, translated query, has a different function than Group V, which is drawn to creating a list of words occurring within a specified number of words of a query.

11. Groups IV and V:

Group IV, drawn to acquiring a knowledge base using overlapping word strings, has a different function than Group V, which is drawn to creating a list of words occurring within a specified number of words of a query.

Conclusion

Any inquiry concerning this communication or earlier communications from the examiner should be directed to Samuel G. Neway whose telephone number is 571-270-1058. The examiner can normally be reached on Monday - Friday 8:30AM - 5:30PM EST.

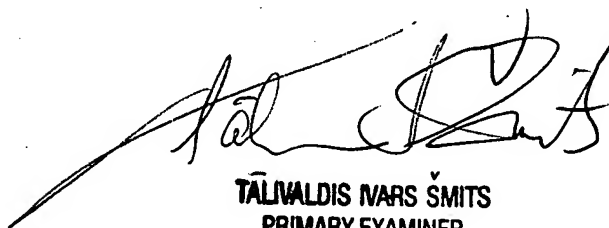
If attempts to reach the examiner by telephone are unsuccessful, the examiner's supervisor, David R Hudspeth can be reached on 571-272-7843. The fax phone number for the organization where this application or proceeding is assigned is 571-273-8300.

Art Unit: 2626

Information regarding the status of an application may be obtained from the Patent Application Information Retrieval (PAIR) system. Status information for published applications may be obtained from either Private PAIR or Public PAIR. Status information for unpublished applications is available through Private PAIR only. For more information about the PAIR system, see <http://pair-direct.uspto.gov>. Should you have questions on access to the Private PAIR system, contact the Electronic Business Center (EBC) at 866-217-9197 (toll-free). If you would like assistance from a USPTO Customer Service Representative or access to the automated information system, call 800-786-9199 (IN USA OR CANADA) or 571-272-1000.

SN

SN



TĀLVĀLDIS NARS ŠMITS
PRIMARY EXAMINER